

BITUUMEN JA BITUUMENSIDEAINED
Oksüdeeritud bituumenite määratlemise alused

Bitumen and bituminous binders
Framework for specification of oxidised bitumens

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard:

- on Euroopa standardi EN 13304:2009 “Bitumen and bituminous binders - Framework for specification of oxidised bitumens” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest,
- omab sama staatust, mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioon,
- on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 09.06.2010 käskkirjaga nr 103,
- jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2010. aasta juulikuu numbris.

Standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 31 „Teedeala“.

Standardi tõlke koostamisettepaneku esitas EVS/TK 31, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 18.03.2009. Date of Availability of the European Standard EN 13304:2009 is 18.03.2009.

Käesolev standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN 13304:2009. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja see omab sama staatust ametlike keelte versioonidega. This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 13304:2009. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

ICS 75.140 Vahad, bituumssed materjalid jm naftatooted, 91.100.50 Sideained. Tihendusmaterjalid
Võtmesõnad: vaha, bituumen, naftatooted, sideained, tihendusmaterjalid, tee-ehitus
Hinnagrupp C

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Bitumen and bituminous binders - Framework for specification of oxidised bitumens

Bitumes et liants bitumineux - Cadre de spécifications des bitumes oxydés

Bitumen und bitumenhaltige Bindemittel - Spezifikationsrahmen für oxidiertes Bitumen

This European Standard was approved by CEN on 10 February 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED	4
3 OMADUSED JA KATSEMEETODID	4
4 TÜÜPILISED MARGID	5

EESSÕNA

Dokumendi (EN 13304:2009) on ette valmistanud CEN tehniline komitee CEN/TC 336 "Bituminous binders", mille sekretariaati haldab AFNOR.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2009. a septembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2009. a septembriks.

Tähelepanu on pööratud võimalusele, et käesoleva dokumendi mõned koostisosad võivad olla patendiõiguste subjektiks. CEN [ja/või CENELEC] ei ole vastutavad ühegi sellise patendiõiguse välja selgitamise eest.

Käesolev dokument asendab standardi EN 13304:2003.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Euroopa standard annab peamiselt katuseehitusel, niiskusisolatsioonis, liimides, soojus- ja heliisolatsioonis kasutatava oksüdeeritud bituumeni määratlemise raamistiku.

Euroopas kasutatakse mitmeid oksüdeeritud bituumenite tüüpe ja sõltuvalt kliimatingimustest, ehitise konstruktsiooni tüübist ja traditsioonilistest tavadest võib samaks eesmärgiks kasutada erinevaid marke. Käesolevas standardis esitatud raamistik annab aluse kvaliteedikokkulepeteks tarnija ja kliendi vahel.

Oksüdeeritud bituumenite margid tähistatakse numbritega, mis väljendavad kuuli-rõnga pehmenemistäppi ja penetratsiooni 25 °C juures, esitades neid väärtusi vahemikuga 5 ühikut.

2 NORMIVIITED

Järgnevalt loetletud dokumendid on vajalikud käesoleva standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib ainult viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1426, *Bitumen and bituminous binders – Determination of needle penetration*

EN 1427, *Bitumen and bituminous binders – Determination of the softening point – Ring and Ball method*

EN 12592, *Bitumen and bituminous binders – Determination of solubility*

EN 12593, *Bitumen and bituminous binders – Determination of the Fraass breaking point*

EN 13301, *Bitumen and bituminous binders – Determination of staining tendency of bitumen*

EN 13302, *Bitumen and bituminous binders – Determination of viscosity of bitumen using a rotating spindle apparatus*

EN 13303, *Bitumen and bituminous binders – Determination of the loss in mass after heating of industrial bitumen*

EN 15326, *Bitumen and bituminous binders – Measurement of density and specific gravity – Capillary-stoppered pycnometer method*

EN ISO 2592, *Determination of flash and fire points - Cleveland open cup method (ISO 2592:2000)*

3 OMADUSED JA KATSEMEETODID

Oksüdeeritud bituumeni spetsifikatsioon tuleb koostada vastavalt tabelis 1 antud reeglitele: